



**RADA  
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 22. septembra 2006 (22.09)  
(OR. en)**

**12892/06**

**PTS A 44**

#### **ZOZNAM BODOV A**

---

|        |                                                                                                |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pre:   | 2751. zasadnutie RADY EURÓPSKEJ ÚNIE<br>KONKURENCIESCHOPNOSŤ (vnútorný trh, priemysel, výskum) |
| Dátum: | Brusel, pondelok 25. september 2006                                                            |

---

1. Návrh rozhodnutia Rady o tom, aby Komisia uzavrela dohodu o založení Medzinárodnej organizácie pre výskum energie jadrovej syntézy ITER pre spoločnú implementáciu projektu ITER, dojednala dočasné uplatňovanie dohody o založení Medzinárodnej organizácie pre výskum energie jadrovej syntézy ITER pre spoločnú implementáciu projektu ITER a uzavrela dohodu o výsadách a imunitách Medzinárodnej organizácie pre výskum energie jadrovej syntézy ITER pre spoločnú implementáciu projektu ITER
  - prijatie  
9846/06 RECH 146 ATO 54 COMPET 144  
12992/06 RECH 221 ATO 100 COMPET 240  
schválil COREPER (časť I) 22. 9. 2006
2. Oznámenie Komisie o obnovej politike EÚ v oblasti cestovného ruchu: za pevnejšie partnerstvo v rámci európskeho cestovného ruchu
  - návrh záverov Rady o obnovej politike EÚ v oblasti cestovného ruchu  
11433/06 COMPET 193 TOUR 10 ENV 404 SOC 352  
+ COR 1 (nl)  
+ COR 2 (fi)  
schválil COREPER (časť I) 26. 7. 2006

3. Návrh nariadenia Rady, ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 4056/86, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania článkov 85 a 86 zmluvy na námornú dopravu a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1/2003 tak, aby do jeho pôsobnosti bola zahrnutá kabotáž a medzinárodné trampové služby **(LA+V)**
- prijatie legislatívneho aktu  
11308/06 RC 7 MAR 68 OC 517  
+ REV 1 (lt)  
11389/06 RC 8 MAR 69 OC 522  
+ ADD 1 REV 1  
schválil COREPER (časť I) 15. 9. 2006
4. Rozhodnutie rady o schválení, v mene Európskeho spoločenstva, Rotterdamského dohovoru o udeľovaní predbežného súhlasu po predchádzajúcom schválení pre niektoré nebezpečné chemické látky a pesticídy v medzinárodnom obchode
- prijatie  
12487/06 ENV 439 WTO 142 MI 160 OC 624  
12716/06 ENV 456 WTO 145 MI 161 OC 640  
schválil COREPER (časť I) 20. 9. 2006
5. Riadiaca rada Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok
- a) vymenovanie Miloslava HETTEŠA, ktorý nahradí odstupujúcu slovenskú členku Máriu NÁDAŽDYOVÚ
  - b) vymenovanie Rafala BANIAKA, ktorý nahradí odstupujúcu poľskú náhradníčku Malgorzatu CZAPKOVÚ
  - c) vymenovanie Sverkera RUDEBERGA, ktorý nahradí odstupujúcu švédsku členku Marie-Louise THORSEN-LINDOVÚ
  - d) vymenovanie Christiana ARDHEHO, ktorý nahradí odstupujúcu švédsku náhradníčku Sverker RUDEBERGOVÚ  
12227/06 SOC 382  
schválil COREPER (časť I) 20. 9. 2006
6. Šesť návrhov smerníc Rady, ktorými sa mení a dopĺňa smernica Rady 91/441/EHS s cieľom zaradiť nové účinné látky/pesticídy
- 13055/06 AGRILEG 156  
+ ADD 1 REV 1  
schválil COREPER (časť I) 20. 9. 2006
7. Prístup verejnosti k dokumentom
- a) opakovaná žiadosť, ktorú predložil Andreas MOBERG (31/c/02/06)  
12311/06 INF 148 API 95 JUR 318
  - b) opakovaná žiadosť 32/c/01/06  
12341/06 INF 151 API 98 JUR 323  
schválil COREPER (časť II) 20. 9. 2006

8. Návrh prevodu rozpočtových prostriedkov č. DEC22/2006 v rámci oddielu III – Komisia – všeobecného rozpočtu na rozpočtový rok 2006 (NPV)  
12540/04 FIN 396 PE-L 118  
schválil COREPER (časť II) 20. 9. 2006
9. Návrh prevodu rozpočtových prostriedkov č. DEC34/2006 v rámci oddielu III – Komisia – všeobecného rozpočtu na rozpočtový rok 2006 (PV)  
dokument 12400/06 FIN 388  
schválil COREPER (časť II) 20. 9. 2006
10. Návrh prevodu rozpočtových prostriedkov č. DEC35/2006 v rámci oddielu III – Komisia – všeobecného rozpočtu na rozpočtový rok 2006 (NPV)  
12401/04 FIN 389 PE-L 116  
schválil COREPER (časť II) 20. 9. 2006
11. Návrh prevodu rozpočtových prostriedkov č. DEC36/2006 v rámci oddielu III – Komisia – všeobecného rozpočtu na rozpočtový rok 2006 (NPV)  
12619/04 FIN 402 PE-L 120  
schválil COREPER (časť II) 20. 9. 2006
12. Návrh rozhodnutia Rady, ktorým sa Spojenému kráľovstvu povoľuje zaviesť osobitné opatrenie odchyľne od článku 5 ods. 6 a článku 11 časť A ods. 1 písm. b) smernice 77/388/EHS o zosúladení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu (LA)  
12725/06 FISC 111 OC 645  
12575/06 FISC 108 OC 632  
schválil COREPER (časť II) 20. 9. 2006
13. Ôsma výročná správa v súlade s platným ustanovením 8 Kódexu správania Európskej únie pri vývoze zbraní  
12634/06 PESC 834 COARM 45  
+ COR 1  
schválil COREPER (časť II) 20. 9. 2006
14. Nariadenie Rady o určitých reštriktívnych opatreniach voči Libanonu  
12791/1/06 REV1 PESC 853 RELEX 589 COARM 47 COMEP 33  
CONUN 72 OC 654  
12354/06 PESC 801 RELEX 559 COARM 41 COMEP 28  
CONUN 66 OC 600  
schválil COREPER (časť II) 20. 9. 2006
15. Nariadenie Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 817/2006, ktorým sa obnovujú reštriktívne opatrenia voči Barme/Mjanmarsku a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 798/2004  
12789/06 PESC 852 RELEX 588 COASI 120 COARM 46 COSDP 709  
OC 653  
12353/06 PESC 800 RELEX 558 COASI 110 COARM 40 COSDP 678  
OC 599  
+ COR 1 (sv)  
schválil COREPER (časť II) 20. 9. 2006

16. Vzťahy s Ruskom  
– Zasadnutie prvej Stálej rady pre partnerstvo medzi EÚ a Ruskom o životnom prostredí (Helsinki, 10. október 2006)  
12819/06 NIS 105 COEST 226 ENV 461  
schválil COREPER (časť II) 20. 9. 2006
17. Vzťahy s Kirgizskou republikou  
– Uzavretie Protokolu k Dohode o partnerstve a spolupráci  
12053/06 PESC 757 COES 214 NIS 99 OC 575  
8031/06 PESC 303 COEST 109 NIS 38 OC 299  
schválil COREPER (časť II) 20. 9. 2006
18. Vzťahy s Kazašskou republikou  
– Uzavretie Protokolu k Dohode o partnerstve a spolupráci  
12048/06 PESC 756 COEST 213 NIS 98 OC 574  
8027/06 PESC 302 COEST 108 NIS 37 OC 302  
schválil COREPER (časť II) 20. 9. 2006
19. Antidamping  
– Návrh nariadenia Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1676/2001, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou vyberá dočasné clo uložené na dovozy polyetyléntereftalátového filmu s pôvodom Indii a v Kórejskej republike  
12371/06 COMER 137 COREE 12 ASI 61 OC 601  
12372/06 COMER 138 COREE 13 ASIE 62 OC 602  
+ REV 1 (lt)  
schválil COREPER (časť II) 20. 9. 2006
20. Antidamping  
– Návrh nariadenia Rady, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých plastových vriec a vrecúšok s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Thajsku a ukončuje sa konanie týkajúce sa dovozu určitých plastových vriec a vrecúšok s pôvodom v Malajzii  
12374/06 COMER 140 CHINE 32 ASIE 64 OC 603  
12375/06 COMER 141 CHINE 33 ASIE 65 OC 604  
+ REV 1 (lt)  
schválil COREPER (časť II) 20. 9. 2006

◦  
◦ ◦

**Body na verejné rokovanie**

21. Návrh rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady o činnosti Spoločenstva na podporu projektu Európske hlavné mesto kultúry na roky 2007 až 2019 **(LA) (prvé čítanie)**
- prijatie legislatívneho aktu
    - PE-CONS 3611/06 CULT 28 CODEC 364 OC 436
      - + COR 1 (lv)
      - + COR 2
      - + REV 2 (fi)
      - + REV 2 COR 1 (fi)
    - 12221/06 CODEC 840 CULT 61
    - schválil COREPER (časť I) 15. 9. 2006
22. Návrh rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 až 2013) **(LA + V)**
- prijatie
    - a) spoločnej pozície
      - 12032/06 RECH 200 COMPET 214 CODEC 806 OC 568
        - + COR 1 (da)
        - + REV 1 (hu)
      - 12688/06 CODEC 892 RECH 212 COMPET 232
        - + ADD 1 REV 1
    - b) odôvodneného stanoviska Rady
      - 12032/06 RECH 200 COMPET 214 CODEC 806 OC 568 ADD 1 REV 1
      - schválil COREPER (časť I) 20. 9. 2006
23. Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o rozhodnom práve pre mimozmluvné záväzky („Rím II“) **(LA+V)**
- prijatie
    - a) spoločnej pozície
      - 9751/06 JUSTCIV 137 CODEC 531 OC 410
        - + COR 1 (sl)
        - + COR 2 (el)
        - + REV 3 (fr)
        - + REV 1 (fi)
        - + REV 2 (it)
        - + REV 3 (lt)
        - + REV 4 (lv)
        - + REV 5 (de)
        - + REV 6 (fi)
      - 12219/06 CODEC 838 JUSTCIV 181 + ADD 1
    - b) odôvodneného stanoviska Rady
      - 9751/06 JUSTCIV 137 CODEC 531 OC 410 ADD 1
      - schválil COREPER (časť II) 20. 9. 2006

---

**(LA+V)** = legislatívny akt + vyhlásenie